

## КОНЦЕПЦИЯ «СЛОВАРЯ РЕЛЯТИВОВ РУССКОГО ЯЗЫКА»

С. А. Чуриков, Т. В. Лешкова, А. И. Коротких

Воронежский государственный университет

Поступила в редакция 28 апреля 2024 г.

**Аннотация:** статья посвящена концепции словаря, отражающего системное и многоаспектное описание релятивов русского языка. Под релятивами авторы понимают особую группу языковых единиц, служащих для выражения синтаксических отношений (например, «поэтому», «ведь», «притом» и др.). В работе приводятся основные принципы словаря: 1) объяснительность; 2) системность; 3) идеографичность; 4) комбинирование методов корпусной лексикографии и экспериментальной лингвистики. Рассматриваются трудности, с которыми столкнулись авторы при разработке данной концепции: 1) формирование словника; 2) толкование релятивов; 3) проблема описания релятивов в составе релятивных и союзно-релятивных комплексов. Авторы подробно описывают структуру словарной статьи словаря релятивов. Предлагается выделять 14 зон: 1) заголовочное слово; 2) частотность; 3) грамматическая информация; 4) стилистическая характеристика; 5) этимологическая информация; 6) семантическая характеристика; 7) парадигматические связи; 8) синтагматические связи (8.1 в составе комплексов; 8.2 в сочетании с квантификаторами); 9) позиция в предложении; 10) сфера действия; 11) пунктуация; 12) библиография; 13) комментарий; 14) иллюстрации.

**Ключевые слова:** русский язык, синтаксические отношения, релятивы, лексикография, грамматические словари.

**Abstract:** the article is devoted to the concept of a dictionary reflecting a systematic and multidimensional description of the relatives of the Russian language. By relatives, the authors understand a special group of linguistic units that serve to express syntactic relations (for example, "poe`tomu," "ved," "pritom," etc.). The work presents the basic principles of the dictionary: 1) explanatory; 2) consistency; 3) ideographic; 4) combining the methods of corpus lexicography and experimental linguistics. The difficulties that the authors encountered in developing this concept are considered: 1) formation of a dictionary; 2) interpretation of relatives; 3) the problem of describing relatives as part of relative and conjunction-relative complexes. The authors describe in detail the structure of the dictionary entry of the dictionary of relatives. It is proposed to distinguish 14 zones: 1) head word; 2) frequency; 3) grammatical information; 4) stylistic characteristics; 5) etymological information; 6) semantic characteristics; 7) paradigmatic connections; 8) syntagmatic connections (8.1 as part of complexes; 8.2 in combination with quantifiers); 9) position in a sentence; 10) scope of action; 11) punctuation; 12) bibliography; 13) comment; 14) illustrations.

**Keywords:** Russian language, syntactic relations, relatives, lexicography, grammatical dictionaries.

В русском языке есть много средств для выражения обобщенных смысловых отношений между предложениями и их частями. Важнейшее место среди этих средств занимают две группы специализированных лексических единиц — **слова-связыватели** и **слова-уточнители**. В первую группу входят «классические» союзы. У этих служебных слов двойное назначение — 1) связывание высказываний и 2) выражение обобщенных синтаксических отношений. Вторая группа включает ряд разнородных лексических единиц (*также, поэтому, наоборот* и т.д.), основное назначение которых — выражение синтаксических отношений.

Эти единицы обладают рядом специфических свойств, которые отличают их от классических союзов. Критерии для их разграничения были пред-

ложены А. М. Ломовым и Т. А. Данилевской [6, 7]. Так, в работе Т. А. Данилевской показано, что для союзов является характерной интерпозиция (т.е. фиксированная позиция между предикативными частями сложного предложения и однородными членами (за исключением повторяющихся соединительных и разделительных союзов, типа *ни...ни, либо...либо*); во-вторых, союзы способны обозначать одинаковую отнесенность, в том числе и потенциальную, двух (и более) связываемых этим союзом компонентов к третьему, т.е. выполняют и-функцию; в-третьих, союзам не свойственна сочетаемость с другими сочинительными союзами без изменения статуса сочинительной конструкции.

Единицы этого типа по-разному обозначаются лингвистами: «коннектор» [11, 126], «дискурсивное слово» [7] и др. С нашей точки зрения, более корректным их будет называть **релятивами** (см.,

например, такое терминопотребление в статье С. К. Болотовой [4]), поскольку данный термин точнее других наименований отражает сущность этого языкового явления: слово «релятив» происходит от латинского *relativus*, что в переводе означает «относительный».

Опираясь на все вышесказанное, мы в работе [10, 33–34] определили релятивы как «группу языковых единиц (в большинстве случаев, включающих в качестве компонента анафорическое местоимение), служащих для выражения синтаксических отношений (но в отличие от союзов и союзных слов, не указывающих на синтаксическую связь) и потому способных располагаться в любой части предложения и сочетаться с союзами, союзными словами и другими релятивами».

Несмотря на явное функциональное различие «классических» союзов и релятивов, в современной русистике их четкое разграничение не является общепринятым. Поэтому одной из актуальных задач синтаксической науки, на наш взгляд, является выявление и описание основного корпуса этих языковых единиц.

Современные исследователи выделяют более 10 групп релятивов [9], [13]. Среди них:

1. Соединительные: **также, тоже.**
2. Релятивы собственно противопоставления: **наоборот, напротив.**
3. Противительно-возмездительные: **зато.**
4. Противительно-ограничительные: **только, лишь, однако** и др.
5. Противительно-уступительные: **все же, все равно, все-таки, между тем, тем не менее.**
6. Целевые релятивы: **для этого, ради этого, с этой целью.**
7. Результативно-следственные: **в силу этого, вследствие этого, в итоге, из-за этого, оттого, поэтому, по этой причине** и др.
8. Причинные: **ведь.**
9. Условные: **при этом условии.**
10. Уступительные: **невзирая на это, несмотря на это.**
11. Темпоральные (или временные): **до этого (того), перед этим (тем), после этого (того), тогда, в этот (тот) момент, в это (то) время** и некоторые др.
12. Локальные (или пространственные): **оттуда, отсюда, туда, сюда, там** и др.
13. Релятивы добавления: **вдобавок (к тому / этому), притом** и др.

Даже этот неполный список релятивов показывает, что они представляют собой достаточно разнообразный в лексико-грамматическом, синтаксическом, стилистическом и иных отношениях класс языковых единиц, объединенных общей синтаксической функцией. Для системного описания релятивов, с нашей точки зрения, необходимо разработать специ-

альный словарь, макро- и микроструктура которого будут учитывать разнообразие состава этого класса языковых единиц и его функциональное единство, обуславливающее различные аспекты семантики и употребления релятивов.

Разрабатывая настоящую концепцию, мы учитывали опыт создания следующих словарей: ([2], [3], [7], [14], [17], [18] и др.). В ее основе лежат следующие принципы:

**Объяснительность.** Этот принцип предполагает наличие толкований, семантических и этимологических комментариев, раскрывающих специфику значений релятивов.

**Системность.** При создании Словаря авторы стараются учесть наличие системных связей описываемых единиц: парадигматических и синтагматических.

**Идеографичность,** которая состоит в установке на описание релятивов не в традиционном алфавитном порядке, а по группам, указывающим на тот или иной тип синтаксических отношений (см. выше).

**Комбинирование методов корпусной лексикографии и экспериментальной лингвистики** (см. [14]). Словарь составляется на основании корпуса текстов различной стилистической и жанровой принадлежности, созданных во второй половине XX в. — первой четверти XXI в. Помимо этого, широко использовался так называемый лингвистический эксперимент, с помощью которого, в частности, выявлялись релятивы, не отмеченные в лексикографических трудах и других научных работах.

При разработке концепции словаря авторы столкнулись со следующими трудностями:

**Формирование словника.** Отбор лексем для словника создаваемого Словаря сопряжен с рядом проблем, поскольку до сих пор дискуссионными являются корпус единиц, которые являются релятивами.

**Толкование релятивов.** Создание дефиниций по праву считается одной из самых трудных задач, которые стоят перед лексикографом. Сложность толкования релятивов заключается в том, что такая дефиниция, с одной стороны, не должна быть чересчур формальной (например, «выражает отношения добавления»), а с другой стороны, должна быть универсальной, соотносясь с большим количеством разнородных употреблений, в которых могут находить отражение различные оттенки семантики описываемой единицы.

**Проблема описания релятивов в составе релятивных и союзно-релятивных комплексов.** Важно учитывать, что интересующие нас единицы нередко выступают в речи в составе определенных сочетаний. Мы предлагаем выделять два наиболее значимых вида таких сочетаний: союзно-релятивные (например, *но зато, а вдобавок* и др.) и релятивные (*вдобавок еще и, притом и*) комплексы.

Словарная статья такого словаря, с нашей точки зрения, должна включать следующие разделы.

**1. Заголовочное слово.** Отметим, что многие релятивы могут быть представлены в речи в нескольких вариантах: полным и усеченном. Например, *в дополнение к тому / этому* — полный вариант, *в дополнение* — усеченный вариант (примеры см. ниже). В качестве заголовочного слова составители всегда указывают полный вариант, помещая вариативную часть в скобки: **В ДОПОЛНЕНИЕ (К ЭТОМУ / ТОМУ).**

**2. Частотность.** Статистическая информация будет извлекаться из **Основного подкорпуса** (объем — более 370 млн. словоупотреблений) Национального корпуса русского языка (НКРЯ) [12]. Данные о частотности наглядно демонстрируют соотношение синонимичных единиц в различных группах релятивов. Например, количество употреблений релятива *поэтому* превышает 70 000, а частотность релятива *из-за этого* — менее 2 400 употреблений.

**3. Грамматическая информация.** Как уже было сказано, релятивами являются языковые единицы разных частей речи: наречия (*все-таки, поэтому, тогда*), частицы (*только*), «гибридные» слова (*ведь, зато, тем не менее*) и т.д.

**4. Стилистическая характеристика.** Наряду с языковыми единицами с нейтральной стилистической окраской в класс релятивов входят слова и словосочетания, характерные для отдельных функциональных стилей. Например, релятивы *вследствие этого, в силу этого, по этой причине* принадлежат к книжным стилям речи.

**5. Этимологическая информация.** Информация о происхождении релятивов часто позволяет объяснить особенности их современной семантики и употребления. В качестве примера приведем этимологию релятива *к тому же*:

→ **ЭТИМ.:** предл. к + указ. мест. *там/этот* + част. *же*.

**6. Семантическая характеристика.** Этот раздел словарной статьи является центральным. При этом он является самым трудным для лексикографа, поскольку многие релятивы обладают весьма специфической семантикой. Составители стремятся отразить в толковании специфику обозначаемых дефинируемым релятивом отношений, используя **метаязык**, включающий в себя: базовые наименования видов синтаксических отношений, термины «пропозиция» (описываемая «языковленная» ситуация), «компонент пропозиции» (некоторый участник описываемой ситуации) и слова естественного языка, с помощью которых уточняется специфика значения данной единицы. Примером толкования, созданного на таком метаязыке, может служить дефиниция релятива **ПРИТОМ**:

① Указывают на добавление к **основной пропозиции / основному компоненту пропозиции** какой-л. **дополнительной пропозиции / дополнительного компонента пропозиции**, которая должна усилить эффект от первой (являясь своего рода пояснением, уточнением, комментарием и т.д.).

**7. Парадигматические связи.** Системное описание релятивов немислимо без учета их парадигматических отношений с союзами, союзными словами и другими релятивами: синонимических, антонимических, конверсивных, родо-видовых. Так, в словарной статье лексемы *поэтому* необходимо указать синонимичные ей релятивы и союзные слова (*из-за этого, оттого, по этой причине, вследствие этого, из-за чего, почему* и т.д.), а также ее гипонимы (*благодаря чему, благодаря этому*) и конверсивы (*из-за того что, потому что, в силу того что, вследствие того что* и т.д.).

**8. Синтагматические связи.** В этом разделе авторы описывают два наиболее значимых аспектов синтагматики релятивов: 1) включение их в состав союзно-релятивных и релятивных комплексов; 2) включение в состав квантификаторов. **8.1 Функционирование в составе союзно-релятивных комплексов (СРК) и релятивных комплексов (РК).** В данном разделе словарной статьи мы приводим модели образования тех или иных комплексов (сочетаний) релятивов с союзами или другими релятивами, сопроводив их примерами употреблений. Так, модели образования СРК с релятивом *кроме того/этого* выглядят следующим образом:

• **СРК:** 1) союзы *да / но / а* + релятив **кроме (того/этого)**:

*После дружеской критики Леонтьева «Лирические мотивы» печати не увидели. Да кроме того, окончившись с головой в пастырскую работу, ему в дальнейшем было уже не до них.* [С. И Фудель. Воспоминания (1975) // Новый мир, 1991]

2) союзы *да / но / а* + релятив **кроме (того / этого) + релятив и / еще** (\*последний компонент может оказаться сразу после союза): *В школе о ней учителя отзываются только положительно: — Наша Настя разносторонняя личность — она и танцует, и поет, и в конкурсах участвует, а кроме этого еще и хорошо учится.* [Г. Кулимбаева. 13-летняя российская школьница стала самой красивой девочкой в мире // Комсомольская правда, 2013.07].

**8.2 Употребление в сочетании с квантификаторами.** Мы, вслед за Ю. Д. Апресяном, под квантификатором понимаем «слово типа *все, весь, каждый, всякий* и т.п., дающее количественную характеристику (квантификацию) объекта или ситуации, о которых идет речь». Как отмечает ученый, они «относятся к разряду синтаксически и семантически активных слов и интересным образом взаимодействуют с семантическим материалом высказывания» [14, 31]. Отдельные релятивы обладают способностью сочетаться с данного рода единицами. Для релятивов добавления наиболее частотны случаи их употребления в сочетании с квантификатором «*весь*».

✓ в сочетании с квантификаторами:

*У него имелся полный набор: и техника, и красота катания, и качество программы, и ее музыкаль-*

ность, и хореография, **плюс ко всему этому еще и четверной прыжок** [Т. Тарасова, В. Мелик-Карамов. *Красавица и чудовище* (1984–2001)].

**9. Позиция в предложении.** Не менее значимым является и положение релятива в составе той или иной синтаксической единицы. С нашей точки зрения, следует фиксировать два типа позиций: 1) интерпозицию; 2) позицию внутри второй части. На этом основании можно выделить две группы релятивов: способных употребляться и в интерпозиции, и в позиции внутри второй части (*зато, однако* и др.), тяготеющих к позиции внутри второй части (*все-таки, наоборот* и др.).

**10. Сфера действия.** Еще одним важным аспектом описания релятивов является так называемая **сфера действия**, т.е. та часть предложения, предложение или группа предложений, на отношение между которыми указывает данная единица.

Опираясь на приведенное определение, составители указывают следующие 4 сферы действия описываемого релятива:

- указывает на отношения между членами предложения;
- указывает на отношения между частями сложного предложения;
- указывает на отношения между несколькими предложениями;
- указывает на отношения между частями текста.

Релятивы отличаются друг от друга тем, что им в большей или меньшей степени характерна та или иная сфера действия. Например, большая часть релятивов добавления (*вдобавок к этому/тому, сверх этого/того, помимо того/этого* и др.) встречается преимущественно на уровне сложного синтаксического целого и сложного предложения, реже они функционируют на уровне простого предложения.

**11. Пунктуация.** В данном разделе словарной статьи указывается нормативное пунктуационное оформление описываемой единицы, а также распространенные отклонения, наблюдаемые в реальном употреблении (представленном в НКРЯ и некоторых других источниках).

**12. Библиография.** В этой зоне словарной статьи перечисляются наиболее значимые научные труды, в которых представлено описание данной единицы.

**13. Комментарий.** Это факультативная зона, которая будет представлена при описании тех единиц, семантика которых может модифицироваться в различных контекстах. Например, для релятива *зато*, который квалифицируется как противительно-возмездительный, характерны два круга употребления — «оптимистический» и «пессимистический». В первом случае он указывает на то, что отрицательная в каком-либо отношении информация, о которой говорится до релятива, компенсируется тем, о чём сообщается после него. При «пессимистическом» употреблении в первой части содержится информа-

ция о чём-то положительном, а во второй о чём-то отрицательном [6, 18].

**14. Иллюстрации.** Следующие описанные выше разделы словарной статьи в обязательном порядке включают в себя примеры употребления: семантика, употребление в составе СРК, РК, позиция в предложении, сфера действия, пунктуация, комментарий. Примеры преимущественно извлечены нами из НКРЯ, также мы обращались к поисковым системам «Яндекс» [16] и «Крибрум» [15].

Таким образом, разрабатываемый словарь будет содержать системное и многоаспектное описание релятивов русского языка на современном этапе его развития.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Абрамов Н. (Переферкович Н. А.) Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений: около 5000 синонимических рядов, более 20 000 синонимов / Н. Абрамов. — 8-е изд., стер. — М.: Русские словари [и др.], 2006. — 665 с.
2. Активный словарь русского языка / отв. ред. Ю. Д. Апресян. — М.: Языки славянской культуры, 2014. — Т. 2. — 736 с.
3. Баранов А. Н. Путеводитель по дискурсивным словам русского языка / А. Н. Баранов, В. А. Плунгян, Е. В. Рахилина. М.: Помовский и партнеры, 1993. — 205 с.
4. Болотова С. К. Слово ТОЖЕ в пространстве текста / С. К. Болотова // Ярославский педагогический вестник: научно-методический журнал. — 2005. — № 1 (42). — С. 95–103.
5. Большой академический словарь русского языка. Т. 3: Во — Вящий. М.; СПб.: Наука, 2005. — 664 с.
6. Данилевская Т. А. Соединительные и противительные отношения в русском сложном предложении: автореферат дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. / Т. А. Данилевская. — Воронеж, 2008. — 20 с.
7. Дискурсивные слова русского языка: Опыт контекстно-семантического описания / Под ред. К. Л. Киселевой, Д. Пайара. — М.: Метатекст, 1998. — 446 с.
8. Ефремова Т. Ф. Толковый словарь служебных частей речи русского языка. — М.: Рус. яз. — 2001. — 863 с.
9. Инькова-Манзотти О. Ю. Коннекторы противопоставления во французском и русском языках (сопоставительное исследование) / О. Ю. Инькова-Манзотти. — М.: Изд-во МГУ, 2001. — 450 с.
10. Лешкова Т. В. Релятивы добавления в современном русском языке / Т. В. Лешкова, С. А. Чуриков // Вестник Воронежского гос. ун-та. Сер.: Филология. Журналистика. — 2023. — № 2. — С. 33–37.
11. Ломов А. М. Русский синтаксис в алфавитном порядке: Понятийный словарь-справочник / А. М. Ломов. — Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 2004. — 400 с.
12. Национальный корпус русского языка. — Режим доступа: <http://ruscorpora.ru/index.html>, свободный.
13. Новикова Н. И. Коннекторы как связующие средства в бессоюзном сложном предложении / Н. И. Новикова // Науч. вестн. Воронежского гос. архитектурно-строительно-

го ун-та. Сер.: Современные лингвистические и методико-дидактические исследования. — 2008. — № 10. — С. 92–100.

14. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / Ю. Д. Апресян, О. Ю. Богуславская, И. Б. Левонтина и др.; под общим руководством Ю. Д. Апресяна; Российская академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. — 2-е издание, исправленное. — М, 2004. — 1488 с.

15. Поисковая система «Крибрум». — Режим доступа: <https://kribrum.io/>, свободный.

16. Поисковая система «Яндекс». — Режим доступа: <https://ya.ru/>, свободный.

17. Рогожникова Р. П. Толковый словарь сочетаний, эквивалентных слову: Ок. 1500 устойчивых сочетаний рус.

яз. / Р. П. Рогожникова. — М.: Астрель: АСТ, 2003. — 416 с.

18. Словарь служебных слов русского языка / А. Ф. Прияткина, Е. А. Стародумова (отв. ред.), Г. Н. Сергеева и др. — Владивосток, 2001. — 363 с.

19. Словарь-справочник по пунктуации. — М.: Справочно-информационный интернет-портал ГРАМОТА.РУ. В. В. Свинцов, В. М. Пахомов, И. В. Филатова. — 2010. — Режим доступа: [http://new.gramota.ru/spravka/punctum?id=58\\_384&layout=item](http://new.gramota.ru/spravka/punctum?id=58_384&layout=item).

20. Этимологический словарь русского языка = Russisches etymologisches Wörterbuch: в 4 т. / М. Фасмер; пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. — 4-е изд., стер. — М.: Астрель: АСТ, 2003. — Т. 1 (А – Д). — 588 с.

*Воронежский государственный университет*

*Чуриков С. А., кандидат филологических наук, доцент  
кафедры русского языка*

*E-mail: churikovsa@yandex.ru*

*Лешкова Т. В., аспирант кафедры русского языка*

*E-mail: tan9leshkova@mail.ru*

*Коротких А. И., аспирант кафедры русского языка*

*E-mail: korotkhai95@gmail.com*

*Voronezh State University*

*Churikov S. A., Candidate of Philology, Associate Professor  
of the Russian Language Department*

*E-mail: churikovsa@yandex.ru*

*Leshkova T. V., postgraduate student of the Russian Language  
Department*

*E-mail: tan9leshkova@mail.ru*

*Korotkich A. I., postgraduate student of the Russian Language  
Department*

*E-mail: korotkhai95@gmail.com*